

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования

«Воронежский государственный технический университет»



**УТВЕРЖДАЮ**

Декан факультета  В.А. Небольсин  
«31» августа 2021 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА  
дисциплины (модуля)  
Б1.О.02 Деловой иностранный язык**

**Направление подготовки (специальность)** 11.04.03 – Конструирование и технология электронных средств

**Профиль (специализация)** Автоматизированное проектирование приборов и технология радиоэлектронных средств специального назначения

**Квалификация выпускника** Магистр

**Нормативный период обучения** 2 года / 2 года 3 месяца

**Форма обучения** Очная / заочная

**Год начала подготовки** 2021 г.

Автор программы  /Каширский С.Н. /

Заведующий кафедрой  
иностраных языков и технологии перевода  /Федоров В.А./

Руководитель ОПОП  /Башкиров А.В./

**Воронеж 2021**

# 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ

## 1.1. Цели дисциплины

Повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования, развитие навыков и умений во всех видах речевой деятельности (аудировании, говорении, чтении, письме) для активного применения иностранного языка в профессиональном общении;

## 1.2. Задачи освоения дисциплины

Развитие навыка публичной речи (сообщение, доклад, дискуссия). Развитие навыка чтения специальной литературы с целью получения профессиональной информации. Развитие умения реферирования и аннотирования научных текстов по специальности. развитие основных навыков письма для подготовки публикаций и ведения переписки по специальности. Развитие навыка использования иностранного языка для профессионального общения, достижения профессиональных целей и решения профессиональных задач (научно-исследовательских, аналитических, организационно-управленческих).

## 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Дисциплина «Деловой иностранный язык» относится к дисциплинам базовой части учебного плана.

## 3. ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Процесс изучения дисциплины «Деловой иностранный язык» направлен на формирование следующих компетенций:

УК-4 – готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках

<b>Компетенция</b>	<b>Результаты обучения, характеризующие сформированность компетенции</b>
УК-4	Знать особенности работы в коллективе; основы межличностного взаимодействия; планирование научно-исследовательской работы, особенности ведения научной деятельности

	Уметь понимать и оценивать чужую точку зрения, стремиться к сотрудничеству, достижению согласия, выработке общей позиции в условиях различия взглядов и убеждений, четко и ясно излагать свою точку зрения по научной проблеме на иностранном языке
	Владеть способностью распределять работу в группе при подготовке проекта на иностранном языке

#### 4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Общая трудоемкость дисциплины «Деловой иностранный язык» составляет 4 зачетных единицы.

Распределение трудоемкости дисциплины по видам занятий

##### Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестр
		1
<b>Аудиторные занятия (всего)</b>	36	36
В том числе:		
Лекции		
Практические занятия (ПЗ)	36	36
Лабораторные работы (ЛР)		
<b>Самостоятельная работа</b>	108	108
Курсовой проект		
Контрольная работа		
Вид промежуточной аттестации – зачет	+	+
Вид промежуточной аттестации – экзамен		
Общая трудоемкость час	144	144
Зач. ед.	4	4

##### Заочная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестр
		1
<b>Аудиторные занятия (всего)</b>	6	6
В том числе:		
Лекции		
Практические занятия (ПЗ)	6	6
Лабораторные работы (ЛР)		
<b>Самостоятельная работа</b>	134	134

Курсовой проект		
Контрольная работа		
Вид промежуточной аттестации – зачет	+	+
Вид промежуточной аттестации – экзамен		
Контроль	4	4
Общая трудоемкость час	144	144
Зач. ед.	4	4

## 5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

### 5.1 Содержание разделов дисциплины и распределение трудоемкости по видам занятий

#### очная форма обучения

№ п/п	Наименование темы	Содержание раздела	Прак зан.	СРС	Всего, час
1	Обзор правил чтения. Формирование навыков аналитического чтения.	Краткий обзор фонетического строя. Обзор правил чтения. Формирование навыков аналитического чтения. Формирование навыков изучающего чтения. Формирование и развитие навыков владения лексическим запасом.	6	18	24
2	Грамматический строй иностранного языка	Изучение видо-временных форм иностранного языка. Грамматические категории. Глагол и его неличные формы. Имя прилагательное и его степени сравнения.	6	18	24
3	Синтаксический строй иностранного языка	Типы предложений. Типы связи в сложном предложении. Члены предложения и способы их выражения	6	18	24
4	Стилистические особенности иностранных языков	Основные функциональные стили иностранного языка. Особенности перевода научно-технических текстов с иностранного языка на русский	6	18	24
5	Прагматические особенности иностранного языка	Прагматические значения в иностранном языке и особенности их перевода. Прагматический аспект научно-технических текстов	6	18	24
6	Реферирование текстов на иностранном языке	Формирование и развитие навыков аннотирования и реферирования текстов на иностранном языке. Структура и особенности реферата	6	18	24
<b>Итого</b>			<b>36</b>	<b>108</b>	<b>144</b>

## заочная форма обучения

№ п/п	Наименование темы	Содержание раздела	Прак зан.	СРС	Всего, час
1	Обзор правил чтения. Формирование навыков аналитического чтения.	Краткий обзор фонетического строя. Обзор правил чтения. Формирование навыков аналитического чтения. Формирование навыков изучающего чтения. Формирование и развитие навыков владения лексическим запасом.	1	22	23
2	Грамматический строй иностранного языка	Изучение видо-временных форм иностранного языка. Грамматические категории. Глагол и его неличные формы. Имя прилагательное и его степени сравнения.	1	22	23
3	Синтаксический строй иностранного языка	Типы предложений. Типы связи в сложном предложении. Члены предложения и способы их выражения	1	22	23
4	Стилистические особенности иностранных языков	Основные функциональные стили иностранного языка. Особенности перевода научно-технических текстов с иностранного языка на русский	1	22	23
5	Прагматические особенности иностранного языка	Прагматические значения в иностранном языке и особенности их перевода. Прагматический аспект научно-технических текстов	1	22	23
6	Реферирование текстов на иностранном языке	Формирование и развитие навыков аннотирования и реферирования текстов на иностранном языке. Структура и особенности реферата	1	24	25
<b>Итого</b>			<b>6</b>	<b>134</b>	<b>140</b>

### 5.2 Перечень лабораторных работ

Не предусмотрено учебным планом

## 6. ПРИМЕРНАЯ ТЕМАТИКА КУРСОВЫХ ПРОЕКТОВ (РАБОТ) И КОНТРОЛЬНЫХ РАБОТ

В соответствии с учебным планом освоение дисциплины не предусматривает выполнение курсового проекта (работы) или контрольной работы.

## 7. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

**7.1. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания**

### 7.1.1 Этап текущего контроля

Результаты текущего контроля знаний и межсессионной аттестации оцениваются по следующей системе:

«аттестован»;

«не аттестован».

Компетенция	Результаты обучения, характеризующие сформированность компетенции	Критерии оценивания	Аттестован	Не аттестован
УК-4	знать особенности работы в коллективе; основы межличностного взаимодействия; планирование научно-исследовательской работы, особенности ведения научной деятельности	Тест	Выполнение работ в срок, предусмотренный в рабочих программах	Невыполнение работ в срок, предусмотренный в рабочих программах
	уметь понимать и оценивать чужую точку зрения, стремиться к сотрудничеству, достижению согласия, выработке общей позиции в условиях различия взглядов и убеждений, четко и ясно излагать свою точку зрения по научной проблеме на иностранном языке	Решение стандартных практических задач	Выполнение работ в срок, предусмотренный в рабочих программах	Невыполнение работ в срок, предусмотренный в рабочих программах
	владеть способностью распределять работу в группе при подготовке проекта на иностранном языке	Задачи решены в полном объеме и получены верные ответы	Выполнение работ в срок, предусмотренный в рабочих программах	Невыполнение работ в срок, предусмотренный в рабочих программах

### 7.1.2 Этап промежуточного контроля знаний

Результаты промежуточного контроля знаний оцениваются в 1, 2 семестре для очной формы обучения, 1, 2 семестре для заочной формы обучения по четырехбалльной системе:

- «отлично»;
- «хорошо»;
- «удовлетворительно»;
- «неудовлетворительно».

Компетенция	Результаты обучения, характеризующие сформированность компетенции	Критерии оценивания	Отлично	Хорошо	Удовл.	Неудовл.
УК-4	<p>знать особенности работы в коллективе; основы межличностного взаимодействия; планирование научно-исследовательской работы, особенности ведения научной деятельности</p>	Тест	Выполнение теста на 90- 100%	Выполнение теста на 80- 90%	Выполнение теста на 70- 80%	В тесте менее 70% правильных ответов
	<p>уметь понимать и оценивать чужую точку зрения, стремиться к сотрудничеству, достижению согласия, выработке общей позиции в условиях различия взглядов и убеждений, четко и ясно излагать свою точку зрения по научной проблеме на иностранном языке</p>	Решение стандартных практических задач	Задачи решены в полном объеме и получены верные ответы	Продемонстрирован верный ход решения всех, но не получен верный ответ во всех задачах	Продемонстрирован верный ход решения в большинстве задач	Задачи не решены
	<p>Владеть способностью распределять работу в группе при подготовке проекта на иностранном языке</p>	Решение прикладных задач в конкретной предметной области	Задачи решены в полном объеме и получены верные ответы	Продемонстрирован верный ход решения всех, но не получен верный ответ во всех задачах	Продемонстрирован верный ход решения в большинстве задач	Задачи не решены

## 7.2 Примерный перечень оценочных средств (типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности)

### 7.2.1 Примерный перечень заданий для подготовки к тестированию

What is physics? (It's a science about animals/nature/plants)

Where does the word "physics" take its origin?(It takes its origin from the Greek/Latin/German word)

What phenomena does physics study? (Physics studies combined/various/ dependent phenomena in nature):

What knowledge does the development of other sciences depend on? (The development of other sciences depends in many respects on the knowledge of physical/chemical/mechanical phenomena).

What branches does physics divide itself into? (Physics divides itself very naturally into two/four/seven great branches)

What is experimental physics? (It is the science of making inquiries/observations/statements)

What does theoretical physics formulate on the basis of experimental facts? (Theoretical physics formulates laws/rules/principles and predicts the behaviour of natural phenomena)

What fields is physics divided into? (Physics is divided into half a dozen/fifteen/thirty or more different fields)

What phenomena does physics deal with? (In all cases physics deals with phenomena that can be accurately described in terms of matter and energy/speed/density)

Every substance can be divided into particles known as molecules, can't it? (Yes, it can/No it can't)

### 7.2.2 Примерный перечень заданий для решения стандартных задач

#### 1. Выберите правильный ответ

1. What is electric current? (It is a flow of electric charge/voltage)
2. Where are magnetic fields used (In turbines/motors)
3. What is called conductors? (Charge carriers/insulators)
4. How is direct current characterized? (An omnidirectional / unidirectional current flow)
5. Where may direct current flow? (in conductors only/ in conductors and insulators).

#### 2. Выберите правильный перевод в соответствии с текстом:

- |            |          |                |
|------------|----------|----------------|
| a) current | 1) ток   | 2) направление |
| b) charge  | 1) плата | 2) заряд       |



- c) measuring 1) **контроль** 2) измерение  
d) device 1) **прибор** 2) проект  
e) carry 1) нести 2) **выполнять**

### 7.2.3 Примерный перечень заданий для решения прикладных задач

1. Прочитайте текст и определите, какие из утверждений верны

What is a computer?

A computer is an electronic machine which can accept data in a certain form, process the data, and give the results of the processing in a specified format as information.

First, data is fed into the computer's memory. Then, when the program is run, the computer performs a set of instructions and processes the data. Finally, we can see the results (the output) on the screen or in printed form.

A computer system consists of two parts: hardware and software. Hardware is any electronic or mechanical part you can see or touch. Software is a set of instructions, called a program, which tells the computer what to do. There are three basic hardware sections: the central processing unit (CPU), main memory and peripherals.

Perhaps the most influential component is the central processing unit. Its function is to execute program instructions and coordinate the activities of all the other units. In a way, it is 'the brain' of the computer. The main memory ( a collection of RAM chips) holds the instructions and data which are being processed by the CPU. Peripherals are the physical units attached to the computer. They include storage devices and input/output devices.

Storage devices (hard drives, DVD drives or flash drives) provide a permanent storage of both data and programs.

Disk drives are used to read and write data on disks.

Input devices enable data to go into the computer's memory. The most common input devices are the mouse and the keyboard. Output devices enable us to extract the finished product from the system. For example, the computer shows the output on the monitor or prints the results onto paper by means of a printer.

On the rear panel of the computer there are several ports into which we can plug a wide range of peripherals – a modem, a digital camera, a scanner, etc. They allow communication between the computer and the devices. Modern desktop PC's have USB ports and memory card readers on the front panel.

1. A computer is a machine which processes data.
2. We can see the processed data on the screen.
3. A computer system consists of four parts.
4. You can see or touch hardware.
5. Hardware has 5 sections.

6. The most important component is peripherals.
7. The CPU is the brain of the computer.
8. Peripherals are not attached to the computer.
9. The main memory includes instructions.
10. Peripherals include input/output devices.

#### 7.2.4 Примерный перечень вопросов для подготовки к зачету

Не предусмотрено учебным планом

#### 7.2.5 Примерный перечень заданий для решения прикладных задач

1. Прочитайте текст и переведите его со словарем
2. Определите часть речи выделенных слов
3. Найдите в тексте английские эквиваленты русских слов
4. Переведите выделенные словосочетания на русский язык
5. Вставьте пропущенные слова в предложения
6. Вставьте правильные предлоги в предложения
7. Определите, верны ли указанные утверждения

#### 7.2.6. Методика выставления оценки при проведении промежуточной аттестации

*Экзамен проводится по тест-билетам, каждый из которых содержит 10 вопросов. Максимальное количество набранных баллов – 20.*

*1. Оценка «Неудовлетворительно» ставится в случае, если студент набрал менее 6 баллов.*

*2. Оценка «Удовлетворительно» ставится в случае, если студент набрал от 6 до 10 баллов*

*3. Оценка «Хорошо» ставится в случае, если студент набрал от 11 до 15 баллов.*

*4. Оценка «Отлично» ставится, если студент набрал от 16 до 20 баллов.)*

#### 7.2.7 Паспорт оценочных материалов

№ п/п	Контролируемые разделы (темы) дисциплины	Код контролируемой компетенции	Наименование оценочного средства
1	Обзор правил чтения. Формирование навыков аналитического чтения.	УК-4	Тест
2	Грамматический строй иностранного языка	УК-4	Тест
3	Синтаксический строй иностранного языка	УК-4	Тест
4	Стилистические особенности иностранных языков	УК-4	Тест
5	Прагматические особенности иностранного языка	УК-4	Тест
6	Реферирование текстов на иностранном языке	УК-4	Тест

#### 7.3. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности

Тестирование осуществляется, либо при помощи компьютерной системы

тестирования, либо с использованием выданных тест-заданий на бумажном носителе. Время тестирования 30 мин. Затем осуществляется проверка теста экзаменатором и выставляется оценка согласно методики выставления оценки при проведении промежуточной аттестации.

Решение стандартных задач осуществляется, либо при помощи компьютерной системы тестирования, либо с использованием выданных задач на бумажном носителе. Время решения задач 30 мин. Затем осуществляется проверка решения задач экзаменатором и выставляется оценка, согласно методики выставления оценки при проведении промежуточной аттестации.

Решение прикладных задач осуществляется, либо при помощи компьютерной системы тестирования, либо с использованием выданных задач на бумажном носителе. Время решения задач 30 мин. Затем осуществляется проверка решения задач экзаменатором и выставляется оценка, согласно методики выставления оценки при проведении промежуточной аттестации.

## **8 УЧЕБНО МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ)**

### **8.1 Перечень учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины**

И.В.Орловская, Л.С.Самсонова, А.И.Скубрияева. Учебник английского языка для технических университетов и вузов. Москва, 2007.

Н.В.Басова. Иностранный язык для технических вузов Ростов н/Д.: Феникс, 2007. 506 с.

В.К.Мюллер. Новый англо-русский словарь: 200 000 слов. М: Русский язык. – 2006

Г.М. Бардышев, Л.И. Барон и др. Немецко-русский политехнический Словарь. М.: Руссо 864 с. - 2005.

### **8.2 Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень лицензионного программного обеспечения, ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем:**

Компьютерные программы для изучения иностранного языка, толковые и двуязычные словари

<http://lingvopro.abbyyonline.com/ru>

<http://ru.wikipedia.org/wiki>

<http://catalog.vorstu.ru>

базы данных: Mathnet.ru, t-library.ru

информационные базы данных: dist.sernam.ru, Wikipedia

Altium desiyner (Учебная лицензия), соглашение с ООО «Алтиум Юэроп Гмбх» 2301/2019 от 23.01.2019.

КОМПАС-3D LT

## 9 МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКАЯ БАЗА, НЕОБХОДИМАЯ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА

Специализированные аудитории, оснащенные теле- и видеооборудованием

## 10. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

По дисциплине «Иностранный язык» .

Основой изучения дисциплины являются практические занятия.

Практические занятия направлены на приобретение практических навыков владения иностранным языком. Занятия проводятся путем выполнения конкретных языковых заданий в аудитории.

Контроль усвоения материала дисциплины производится тестовой проверкой

Вид учебных занятий	Деятельность студента
Практическое занятие	
Самостоятельная работа	Самостоятельная работа студентов способствует глубокому усвоению учебного материала и развитию навыков самообразования. Самостоятельная работа предполагает следующие составляющие: <ul style="list-style-type: none"><li>- работа с текстами: учебниками, справочниками, дополнительной литературой;</li><li>- выполнение домашних заданий;</li><li>- работа над темами для самостоятельного изучения;</li><li>- участие в работе студенческих научных конференций, олимпиад;</li><li>- подготовка к промежуточной аттестации.</li></ul>
Подготовка к промежуточной аттестации	Готовиться к промежуточной аттестации следует систематически, в течение всего семестра. Интенсивная подготовка должна начаться не позднее, чем за месяц-полтора до промежуточной аттестации. Данные перед экзаменом, экзаменом, экзаменом, экзаменом три дня эффективнее всего использовать для повторения и систематизации материала.

## ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Перечень вносимых изменений	Дата внесения изменений	Подпись заведующего кафедрой, ответственной за реализацию ОПОП
1			
2			
3			